

ପ୍ରଦୀପିତାଙ୍କୁ ମୁଦ୍ରଣକାରୀ ପ୍ରକାଶକାରୀ

o. ձի՞նեցանձիկ շմանձու

# გუთნის-დეა

გამოიცემა თუ ქვეშ  
კრისტელ, ფასი ცისკარებედ  
სკლის მამეწურთხოვს კრთა  
შესრუ, ხოლო სტეფანიუს  
ღრუ ჭირო.

ପ୍ରଦୀପ କାନ୍ତିଲିଙ୍ଗିନୀ ମହାନାନ୍ଦିନୀ ଓ ପ୍ରଦୀପିଣ୍ଡିନୀ ଦ୍ୱାରା

અનુભૂતિકાળ વિગતાની

პენასის გასტვლა.

(କ୍ରିଟିକ୍‌ରୀଯା ଏବଂ ନିର୍ମାଣ).

ას მარტის მემდევ მუკიამ სხვა და სხვა  
ჟადებ და სძირად სხვა და სხვა კინძი გა-  
ზისა ქცევლის თანხმობისა, რომელიც უნ-  
და იქას ვენახის გასხვლის და სის გა-  
დღიების (წელის ჩაღვშის) შეა. ბერია  
ისეთი ვენახები და კინძი ვაზისა სამსრუ-  
თისაკენ, რომელიც თავის მარტი გასხვდა  
მაღალ ღამისნებული იქმნება და ნორდილო-  
გომი, სადაც, თებერვალში გასხვდა იქე-  
პე იმოქმედებდა, როგორც აღწევდა და  
წასედებდა ფაზისა. მათსადაც თავის დორს  
გაზის გასხვდა თვეებზე არ არი დამო-  
კიდებული, როგორც ამ ხაშუს გვინჯავთ  
სასოგადოდ და არა ერთ რამლისძე მხ-  
რის მეჩანება. ას ეჭაბისინება რომ სომი-  
ერა სხვდა უწოდოთ იმასა, რომელიც  
სელს მიჰყოვნ ლირ კვირით აღწერუ შე-  
ძეგე სის გაღვენებისა (სემი წელის ხად-  
გომისა) გაზაუნეულზედ; ღამისნებული ჩეკ-



ନୀଳ ଶ୍ଵାସରେଣୁ ଦିଲ ଏହିପାଇବା, ରତ୍ନମୟିଲ୍ଲକୁଣ୍ଡଳ ଦେଇ-  
କ୍ଷେତ୍ରପାଇଁ କ୍ଷେତ୍ରରୀଙ୍କ ମେତ୍ରକାରିତାକୁ ମୋତ୍ତକୁଣ୍ଡଳରେ  
ଧୂର୍ମରାଗୀବା, ଦେଇ ଏହିପାଇବା, ରତ୍ନମୟିଲ୍ଲକୁଣ୍ଡଳ ମୃତ୍ୟୁ-  
ଧୂର୍ମରାଗୀଙ୍କ ଜ୍ଞାନ, ଉଚ୍ଚତା, ମୁଖ କାହିଁରେ ଅନ୍ତରେ ଏହି-  
ରେଣୁ, ମିଳାଇ କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ କ୍ଷେତ୍ରରେ

მინამ გამოვიძებდეთ ოუ რა მოქმედე  
ნა აქეს ამ სამ კვარ სხვლასა სის გაზ-  
დებულ და ნაულის გამოღებაზე, შევიტ-  
როთ, რაში მდგრმარებეს გაღვიძება მცნა-  
რისა არუ, როგორც იტევან, სეში წელის  
ჩაფიქმა.

ଦେଇଲା, ତାରୁ ଏମିକାନ୍ତର୍ଭୂତ୍ତା ଓ ତାରୁ ଏମିକାନ୍ତର୍ଭୂତ୍ତା  
ଦ୍ୱାରା ମୋହାରାମ୍ଭ କ୍ଷେତ୍ରରେ ପାଇଯାଇଥାଏଇବେଳେ କିମ୍ବା ଏକାନ୍ତର୍ଭୂତ୍ତା  
କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା କିମ୍ବା

ასანი მოშესდებულის სარჩინის, და თვითონ  
არა აქეს პრაფიციარიმე თვისება მცხაორისა,  
როგორც ჩეალისა, რომელიც დღის თბენ  
დასაფეხით მოშესდებულის ლობისა, მუ-  
ხედვთხა და სხვა თეხლისა. მე წინაწინ მე-  
გონა, რომ რამდენიც უნდა კდინოს ხეს  
წეალი ცრემლითი, არაფერი კნება არ  
ძეუძლიან, მაგრამ მეტადომ კრთ გამოც-  
დილი კენახის-ძეგლებელის დათვალიერებუ-  
ლმა ჟემენებაშ დამარწმუნა, --წეალი  
რომ ჭედის გახსა, თან გააქეს ნაწილი იმ  
საზრდოსა, რომელიც კავილა მოშესდებუ-  
ლი ასალი კვირცის გასძლებად. იქნება  
ეს ნაწილი მალის მცირე იყოს, მაგრამ  
ცხადია, რომ მაინც იმისმა მოქლებამ უნ-  
და დაასესტოს მიირცი.

ଦିଲ୍ଲେ କ୍ଷେତ୍ରଭୋଗିଲ୍ଲେବାିଂ ପ୍ରମିଳାବ, କର୍ମ ପାଇସା-  
ର୍ଯ୍ୟା ଏଥେ କ୍ଷେତ୍ରରେ, ରନ୍ଧେଲ୍ଲେବାିଂ ପାଇସାଙ୍ଗେମ୍ପାର୍ଶ୍ଵରୀ ରାମଦେଖ-  
ନିମ୍ବ ପ୍ରିଣ୍ଟିଂସ ପିନ୍ଡାତ, ଜାରୁ, ରନ୍ଧେଲ୍ଲେବାିଂ ପ୍ରିଣ୍ଟିଂସ  
ନେହାଙ୍ଗାର ଓ ପାଇସାଙ୍ଗେମ୍ପାର୍ଶ୍ଵରୀ ପ୍ରିଣ୍ଟିଂବାିଂସରେ, ଏବଂ  
ପ୍ରିଣ୍ଟିଂବାିଂସ ପ୍ରିଣ୍ଟିଂବାିଂସ କ୍ଷେତ୍ରରେ ମେରିବ,  
ଏ ପ୍ରିଣ୍ଟିଂ ନିଯତମ୍ ଦ୍ୱାରା ପାଇଥାଏ ଏବଂ ଏହି ଏକ ବ୍ୟାକରି  
କ୍ଷେତ୍ର, ରନ୍ଧେଲ୍ଲେବାିଂ ପିନ୍ଡାରେ ପାଇସାଙ୍ଗେମ୍ପାର୍ଶ୍ଵରୀ ଏବଂ  
ପ୍ରିଣ୍ଟିଂବାିଂସ ପିନ୍ଡାରେ, ତାଙ୍କିର ନିଯତକାଳୀନ ପାଇସାଙ୍ଗେମ୍ପାର୍ଶ୍ଵରୀ  
ପିନ୍ଡାରେ ଏବଂ ପିନ୍ଡାରେ, ଏବଂ ଏହି ଏକ ପାଇସାଙ୍ଗେମ୍ପାର୍ଶ୍ଵରୀ  
ପିନ୍ଡାରେ ଏବଂ ଏହି ଏକ ପିନ୍ଡାରେ, ଏବଂ ଏହି ଏକ ପିନ୍ଡାରେ  
ଏହି ଏକ ପିନ୍ଡାରେ, ଏହି ଏକ ପିନ୍ଡାରେ, ଏହି ଏକ ପିନ୍ଡାରେ

ବ୍ୟେଦ, ରୋମିଲୀପି ଶକ୍ତାଯୁଧଗ୍ରହଣକା ତଥାତନ୍ତ୍ରେ  
ଶ୍ରୀରାଧ ମେହେତୁବ୍ୟାପା.

ორუეარია მოქმედება ამსცვლის წენისა,  
რომელიც შრდის კვირტს მანამდინ, რო-  
ცა თვით კვირტი გაიძლება და ჟეიძლებს  
თავის თავად საზრდოს ძოქნასა. პირველი  
რომ ეს წელი სიჩქარით ადას მაღლა; აწ-  
ება კვირტს და გამლის თავის მაღლით;  
მეორე, რომ მიუტანს სარჩოს და გამოხ-  
დის კვირტსა. მინამ გვირტი ისრედება მთ-  
ხავანის მაღლით და სმარობს ნათადარი-  
ქებას სარჩოსა, მოჭრა რეისა უნდა იერს  
თ გვარდ სავანებელი: 1) რედანაც მოჭ-  
რით სუსტედება ის მაღლი და სიჩქარე, რო-  
მელიცა აქვს ამსცვლის წენისა, 2) რედ-  
განაც მოქანდა ცრემლის დენითა, რომე-  
ლიმე ნაწილი შეზარდებული სარჩოს.

ମାସରୀ ରୁକ୍ଷୀ ହେଉଥିଲା ଯୁଦ୍ଧଜ୍ଞବୀଦ ମାତ୍ର-  
ଲ୍ୟକ୍ ବେଳିରୁଙ୍ଗାପିଲ ରୁ ମାୟଦିନାଙ୍କ ହିଂକନା ଶ୍ରୀ-  
ରିକେ; ରୁକ୍ଷୀ ଗେ ଯୁଦ୍ଧଜ୍ଞବୀଦ ମୋହାର୍ଜ କେରୁଲ  
ଶ୍ରୀଶାହୀପିଲ, ମାତ୍ରିନ ମୋହାର୍ଜବୀଦ ଠିକତିର ବାହୀରା.  
ରତ୍ନ ତତତନ୍ତ୍ରିକ ଗ୍ରାହିରଙ୍ଗାନ୍ତ, ରୁକ୍ଷୀ ମେଣ୍ଟା-  
ରୁକ୍ଷୀ ଗ୍ରାହିରଙ୍ଗାନ୍ତ ରୁ ପାଦନ୍ତିକାରନ୍ତ, ରୁ ନା-  
ଶ୍ରୀଶାହୀପିଲ ଗ୍ରାହିରଙ୍ଗାନ୍ତ ଗ୍ରାହିରଙ୍ଗାପିଲାତ ଫିନ-  
ମିକେ. ଏହି ରତ୍ନ ଶ୍ରୀଶାହୀପିଲ ରୁକ୍ଷୀ ଗ୍ରାହିରଙ୍ଗା ନି-  
ର୍ଦ୍ଦରିକ, ରତ୍ନଶ୍ରୀପିଲ ତ୍ୟାଗିତାର ମାର୍ତ୍ତିର ଶ୍ରୀରାଜିକ  
ଶ୍ରୀରୁପୀପିଲିକେ; ମାତ୍ରିନ ରୁକ୍ଷୀ ଗ୍ରାହିରଙ୍ଗା ରିକରିକ ପ୍ରିଯ-  
ମହ୍ଲ୍ୟବିତା; ଚନ୍ଦାରୀ ରୁକ୍ଷୀପିଲ ଗ୍ରାହିରଙ୍ଗାପିଲାତ ମା-  
ତ୍ରିନ, ରତ୍ନର ଶ୍ରୀରୁପୀପିଲ ମୋହାର୍ଜବୀଦ ଅନ୍ତରୀ-



მსწრაფლის ცელიდებისა? აკსნია. როგორც  
შემიძლია:

ସତ୍ୟାଲ୍ୟର ପାଇଁ ଦେଇଲୁଗୁବିନ ଦାମ୍ଭୁକ୍ତିରୁକୁ  
ଲୋକ, ଏହି ଶ୍ରୀଲ୍ୟ କେ କଷିତ୍ରକୁ ମିଳିଗୁବିନା,  
ଦ୍ୱାରତବିନ ଦା ପର୍ଯ୍ୟବିନା ଦା ବିମେସତାଙ୍କ ମା-  
ଲାବିନ ଶ୍ରୀଲ୍ୟକୁ, ଏହି ଉତ୍ସବରୁକ କେବି କାମିକ  
ଶାଶ୍ଵତାଶ୍ରୀର ଅକ୍ଷେତ୍ରକ; ଏହାତାଙ୍କ ପ୍ରେ- ଦାମ୍ଭୁକ୍ତିରୁକୁ  
ଲୋକ, ଏହି ପ୍ରତିଲ୍ୟବି ଦା ଦେଇଲୁଗୁବିନ ଶୂର୍ଯ୍ୟ-  
ଦ୍ୱାରା ଏହି ଶ୍ରୀଲ୍ୟକୁ ଶାଲାକା. ଫ୍ରେଣ୍ଡିଂ  
ଶ୍ରୀଲ୍ୟର ଜୀବିନା ଦିନର ରାତ ଏହି ବିନାର ରା,  
ତଥା ମେଘାର୍ଥରଙ୍ଗୁବି ଏହି ଶ୍ରୀଲ୍ୟରତାଙ୍କ, ଏହିଶ୍ରୀଲ୍ୟରାକୁ  
ପ୍ରତିଲ୍ୟବି ଏହି ବିନାରକୁ, ତୁମ୍ଭିନ୍ଦ ଏହି ଶ୍ରୀଲ୍ୟର ଏହି  
ଶାଶ୍ଵତାଶ୍ରୀର ରାତ୍ରି ଶୂନ୍ୟବି ତୁମ୍ଭିର ଶିଶୁକୁଳର  
ଶାଶ୍ଵତାଶ୍ରୀର.

ქ ს არი მისები, რომ ოთხ რქად გა-  
სხვლილს ვაჲხა სუკ ათი მისხალი ცრემ-  
ლი ძლივ ღერენება ღდები; მაგრა ესევი  
ვაზი ზაფუნძი, როცა უოთლები გაძ-  
ლილი აქვს, მოსწოვს და გაპრობს ღდე-  
ბი სამ გორგანქა წეალსა. შეის ნათელს  
დიდი მოქმედება აქვს სისტან წელის წო-  
ვნაზედ და გაპრობაზედ, ასე რომ მშიან  
ღდები მცენარე რომ მოსწოვოს რომ გი-  
რვენქა წეალი, ღრუბლიან ღდები ეჭვის  
გორგანქის მეტს კერ მისწოვს და დამეში  
ორი გირვენქისა.

რამდენიც ფოთლობ მაღლაა სესქე, იძ-  
თენი უფრო ძლიერად იწოვს წეალსა, ეს არის  
მასტენი რომ თუ სეს უფალი მოკლდა, ჯერ  
ძირის ფოთლები ხმება და მერე წევისა.

ବୁଦ୍ଧିମତୀ ପାଇଁ କାହାରେ କାହାରେ ନାହିଁ ।



რომელიც ამ ქეთხვეები ექსპაფება საზოგადოებრივი კასა. წეალი პერ იმითი არის საჭირო, რომ წიაღულებება იმათ განხორციანდნენ მზის მოქმედებით, მერე იმით, რომ ესმარება მცირე საწილით იმათი საზრდოს შემთხვებას; რასაც ფრთხოლი იმზადებს საზრდოთ იქიდამ არა ემლევართ ნაერთება, და არც ნაერთი აძლევს რასმე ფრთხოლის.

ეს ორი ქარსანა, გარნეული ერთმანე-  
თისაგან თავიანთ ბეჭდულებითა და მოქმე-  
დებითა, არიან ერთმანერთის მოცილეები  
და მტრები: როცა ფოთლები თავიანთის მო-  
ქმედებითა მეტის მეტად ზრდიან ხესა, მა-  
ნის ნაერთი მცირდება და უკუჭყმა რთ-  
ცდაა, რომლისამე ბეჭდებითის გარემოების  
გამო ანუ ხელოვნებით ერველივე სემი  
ნაშროო წეალი მიქეულია ნაერთისაგან,  
მამინ სე ვეღარ ჰერდება, და დედავაზი იქ-  
ლებს ტანსა და ბაზოცვის ხალას.

ରୁଗ୍ବୀର କ୍ଷେତ୍ରପଦ୍ଧତି ଅନ୍ୟ ଶ୍ରେଣୀର ପ୍ରାଚୀନ ପ୍ରକାଶକୁ  
ଦେଇ ଥିଲା? ତାହା ମେଳନ୍ଦେରେଖାରେ ଆଜିର ଏକ ପାଠୀରୁ-  
କ୍ଷେତ୍ରପଦ୍ଧତି ଦ୍ୱାରା ଉପରେଲେଖାରେ ଏହା ମୋକ୍ଷମୁଦ୍ରା,  
ପାଠୀରୁ ମେଳନ୍ଦେରେଖାରେ, ରାମ କେ କ୍ଷେତ୍ରପଦ୍ଧତି  
କ୍ଷେତ୍ରପଦ୍ଧତି ଉପରେଲେଖାରେ ଉପରେଲେଖାରେ ମେଳନ୍ଦେରେଖାରେ  
ମୋକ୍ଷମୁଦ୍ରାରେ କ୍ଷେତ୍ରପଦ୍ଧତି କ୍ଷେତ୍ରପଦ୍ଧତି କ୍ଷେତ୍ରପଦ୍ଧତି  
କ୍ଷେତ୍ରପଦ୍ଧତି କ୍ଷେତ୍ରପଦ୍ଧତି କ୍ଷେତ୍ରପଦ୍ଧତି କ୍ଷେତ୍ରପଦ୍ଧତି  
କ୍ଷେତ୍ରପଦ୍ଧତି କ୍ଷେତ୍ରପଦ୍ଧତି କ୍ଷେତ୍ରପଦ୍ଧତି କ୍ଷେତ୍ରପଦ୍ଧତି



ରୁଦ୍ରେଷ୍ଟୁ, ଆମିତ ଏହା ରୂପକ୍ଷେପ୍ତା ଏହା ବୋଲିଛି  
ପାଶଦାଶା ରୁ କୁନ୍ତିତ ଏହା ରୂପକ୍ଷେପ୍ତା, କିମି ମେ-  
ରିଥି ରତ୍ନଗର୍ବୁ ଶଙ୍ଖଶ୍ଵର ଶ୍ଵରମା ମହାଜାନିତିକା,  
ମେଣ୍ଡି ରୂପକ୍ଷେପ୍ତା ପାରୀନୀ ରାନୀକା, ରତ୍ନମେଳିନୀ  
ଉଚ୍ଚିଶାକ୍ଷୀ ମେରିପି କ୍ରିତ ପ୍ରାଣରୁଧ କ୍ରମେଶ୍ଵରା ନ୍ଯେ-  
ଲୁଗ ନାହିଁର୍ବେଳା, ମାହାଶାହାମ୍ଭେ ବେମନିଶ୍ଵରାଲ୍ଲିଙ୍ଗ  
ନ୍ଯେନି ଏହା ମେଳିଲି ନାହିଁର୍ବେଳା ରୁ ଏହା ଅମ୍ଭେଶ୍ଵର  
ନାହିଁର୍ବେଳା, ନାହିଁର୍ବେଳା ତିତିନ କିନ୍ତୁଗ୍ରୀ ତାଙ୍କୁଟି  
ନାହିଁର୍ବେଳା କ୍ଷେତ୍ରରୁଧାନ୍ତ, ରତ୍ନଗର୍ବୁ କିନ୍ତୁଗ୍ରୀ  
ଉତ୍ତରାଧିକାରୀ, ଆମିତମାତ୍ର ରତ୍ନା ବୋଲିଶା ନ୍ଯେନ୍ତି-  
ରୁ କ୍ଷେତ୍ର, ପରାମର୍ଶ ମେଲ୍ଲିନୀକା, ଏହା ନାହିଁର୍ବେଳା  
ପରାମର୍ଶକା, ମାନିନ ବୋଲି ରୁଧିରୁ ରତ୍ନରୁଧା  
ରୁ ନ୍ଯେନ୍ତିବିରାମାତ୍ର ଏରୁନ୍ତିବିଶାଳା.

၆၈. ၅၂ အမိန့်တင်နာ ပြောကြမာရှုပောဆို ဝါဘွဲ့။  
၁၁ ၇၁ ချောက်ဖွံ့ဖြိုး ပေါ်လိုက်ပါ။

უზომდბა სისა და ნაერთის მეზავება-  
ძი სერის ჭარით წარმოსილება წელის  
უზომდო გაუმფისაგან, როცა ან უკო-  
ლი თავისებუ გაიწევს მომატებულ წეალ-  
სა, ანუ ნაერთი.

მა წინადაღების გამარტინის ქვედა  
მემილუას დაკარგი გამანვა, თუ ხელო  
ასუ გრძა ჭიშკრის აღრეული, ზომიერს და  
დაგვიანებულს ისტევდა.

(ପ୍ରାଚୀନ ଶିଳ୍ପରେ କାହାର ଦେଖିଲୁଛାମା ?)